

Parole sumere e accadiche

presentate a lezione

sumero	accadico	traduzione
IM	<i>ṭīdu(m)</i>	‘argilla’
IM.DUB; DUB	<i>ṭuppu(m)</i>	‘tavoletta, documento, lettera’
	<i>ḥepû(m)</i>	‘rotto’
	<i>kīma labīrišu</i>	‘come il suo originale’
	<i>ermu(m)</i>	‘custodia, busta (per tavoletta)’
	<i>niāru</i>	‘papiro’
DUB.SAR	<i>ṭupšarru(m)</i>	‘scriba’
SAR	<i>šaṭāru(m)</i>	‘scrivere’
GI.DUB.BA	<i>qan ṭuppi(m)</i>	‘canna per scrivere, stilo’
É.DUB.BA(.A)	<i>bīt ṭuppi(m)</i>	‘scuola’
EME	<i>lišānu(m)</i>	‘lingua’
EME.BALA	<i>targumannu(m)</i>	‘interprete, dragomanno’

Coronimi (C), etnonimi (E) e glottonimi (G)

	auto	etero	traduzione
C	KI.EN.GI /kiġir/	accadico: <i>māt Šumerim</i>	Sumer
G	EME.GIR ₁₅	accadico: <i>šumeru, lišān šumeri(m)</i>	sumerico
G	<i>akkadû(m)</i>		accadico
G		sumerico: EME ELAMA	elamico
C	<i>Hatamti</i>	sumerico: ELAMA (NIM) accadico: <i>Elamtu</i> ebraico: <i>‘Elām</i>	Elam
G	<i>nešumnilī</i>		ittita
C		ittita: KUR ^{URU} <i>Ḫatti</i>	Ḫatti
G		ittita: <i>ḫattīli</i>	ḫattico
C		accadico: <i>Ḫurri</i>	paese dei hurriti
E		ittita: <i>ḫurlili</i>	hurrita
C	<i>Bia=i=ne=lā</i>	accadico: <i>Urartu</i>	Urartu

Un segno a lezione

Labat*	sumero	accadico	traduzione
13	AN	<i>šamû</i>	‘cielo’
	DINGIR	<i>ilu(m)</i>	‘dio’
15	KA	<i>pû(m)</i>	‘bocca’
115	SAG	<i>rēšu(m)</i>	‘testa’
129a	MUL	<i>kakkabu(m)</i>	‘stella’
	MUL.MUL	<i>zappu(m)</i>	‘setola’, ‘pettine’, asterismo delle Pleiadi

* Numero del segno nel sillabario di Labat.

Pronuncia ipotizzata di alcuni fonemi sumero-accadici

ḥ	fricativa velare sorda (tedesco 'buch')
ṭ	occlusiva eiettiva* dentale sorda (/t'/)
q	occlusiva eiettiva* velare sorda (/k'/)
š	fricativa eiettiva* alveolare sorda (/s'/)
š	fricativa postalveolare sorda (italiano 'scia', 'scena')
ḡ (sumerico)	nasale velare (/ŋ/ come inglese 'sing')

* Eiettiva (inglese *ejective*) o glottalizzata egressiva (*glottalic egressive*) ovvero con coarticolazione glottale e flusso d'aria in uscita.

Campioni sonori disponibili all'indirizzo <http://en.wikipedia.org/wiki/Ejective_consonant>.